Smetana

MOLDAU

für zwei Querflöten
for two flutes

Bärenreiter
Kassel · Basel · London · New York · Praha

BA 10929

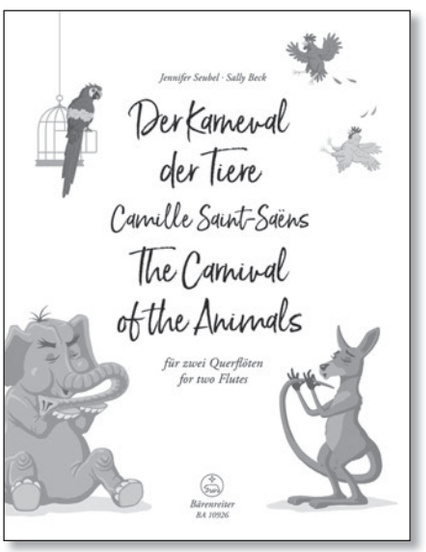
Bereits erschienen:

Camille Saint-Saëns
Der Karneval der Tiere · The Carneval of the Animals

für zwei Querflöten · for two Flutes

Hrsg. von Jennifer Seubel und Sally Beck
14 anspruchs- und wirkungsvolle Stücke
BA 10926

- „Karneval der Tiere“ von Camille Saint-Saëns gehört zu den populärsten Stücken seines Schaffens. Ausgerechnet dieses – zu Lebzeiten wagte er das Orchesterwerk aus Angst um seinen Ruf als ernstzunehmender, klassischer Musiker nicht zu veröffentlichen.
- Jennifer Seubel und Sally Beck, die Flötistinnen des „Duo Noble“, haben das berühmte Werk für zwei Flöten arrangiert.
- Die Versetzung der wichtigsten Stimmen, Klangfarben und Hauptmelodien des Orchesterwerks in nur zwei Flötenstimmen war eine besondere Herausforderung; das hier vorliegende Ergebnis reizt das gesamte Tonspektrum der Flöte aus.
- Die Bearbeitung bietet verschiedene Varianten zur Entfaltung von Klangvielfalt, z. B. kann das Piccolo in Nr. 2 „Poules et coqs“ in beiden Stimmen und in Nr. 7 „Aquarium“ in der ersten Stimme zum Einsatz kommen.



Bärenreiter

Ed. by Jennifer Seubel and Sally Beck
14 challenging and effective pieces
BA 10926

- Camille Saint-Saëns’ “The Carnival of the Animals” is one of his most popular works altogether. Yet during his lifetime he refused to publish this orchestral piece for fear it would damage his reputation as a serious-minded musician.
- Now Jennifer Seubel and Sally Beck, the flautists of “Duo Noble”, have arranged this famous work for two flutes.
- The transformation of the major instruments, timbres and melodies of the orchestral version into solely two flute parts posed a special challenge. The results exploit the full tonal spectrum of the flute.
- The arrangement offers several alternatives to expand the range of sound: for example, a piccolo can be substituted for either flute part in No. 2 “Poules et coqs” and for the first flute in No. 7 “Aquarium”.

BA 10929

Umschlaggestaltung: +CHRISTOWZIK SCHEUCH DESIGN
Umschlagabbildung: © byrdyak – Fotolia.com

© 2018 by Bärenreiter-Verlag Karl Vötterle GmbH & Co. KG
Heinrich-Schütz-Allee 35–37, 34131 Kassel, Germany, info@baerenreiter.com
3. Auflage / 3rd Printing 2025
Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany
Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.
ISMN 979-0-006-56613-6 (print) · ISMN 979-0-006-61581-0 (digital)

Inhalt • Contents

I. Die erste und die zweite Quelle der Moldau • The first and the second source of the Moldau 6
II. Wälder – Jagd • Forest – Hunting 10
III. Bauernhochzeit • Village Wedding 12
IV. Mondschein – Nymphenreigen • Moonlight – Nymph‘s Dance 14
V. Der breite Strom der Moldau – Vyšehrad-Motiv • The Moldau‘s broad stream – Vyšehrad theme 18

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Preface

The Moldau is one of the most famous symphonic poems in music history. It forms part of the cycle of tone-poems by the Czech composer Bedřich Smetana entitled 'Má vlast' (My fatherland), where it describes in music the course of the longest river in the Czech Lands. It begins with the two sources, depicted with a pair of flutes in the original orchestral work, and proceeds to acquire tributaries until the river becomes increasingly broad and flows past a village wedding, nymphs dancing in the moonlight, and the Prague's fortified stronghold, the Vyšehrad.

In this edition I have arranged the loveliest motifs from The Moldau, or Vltava, for two flutes. The sections I. 'The first and the second source of the Moldau'; II. 'Forest – Hunting'; III. 'Village wedding'; IV. 'Moonlight – Nymphs' dance'; and V. 'The Moldau's broad stream – Vyšehrad theme' can be played either as short self-contained pieces or cohesively as a concert version. In this case, the players should omit the final bar of I. 'The first and second source of the Moldau' (m. 80) and go directly to the first bar of II. 'Forest – Hunting'. Similarly, a quick imperceptible attacca transition can be used to proceed from II. 'Forest – Hunting' to III. 'Village wedding', from III. 'Village wedding' to IV. 'Moonlight – Nymphs' dance', and from IV. 'Moonlight – Nymphs's dance' to V. 'The Moldau's broad stream – Vyšehrad theme'.

In my arrangement, two flutes replace every instrumental part in a full orchestra. This entails an enormous challenge and [illegible] especially for the accompaniment part with its continuous 16ths. I therefore recommend inserting [illegible] breathing spots and short interim breaths, if necessary omitting one of the 16ths. Further [illegible] stream – Vyšehrad theme', the long notes in the third octave may pose difficulties [illegible] option may be transposed down an octave, or alternatively the passage section [illegible] ctave lower.

[illegible] easure!

Jenni[illegible]

Bärenreiter
Lesepro be
Sample page

Die Moldau • The Moldau

Die erste und die zweite Quelle der Moldau • The first and the second source of the Moldau

Allegro comodo non agitato (♩. = 76)

Die erste Quelle der Moldau
The first source of the Moldau

Bedřich Smetana (1824–1884)
Arr.: Jennifer Seubel

Flute 1

Flute 2

p *p lusingando*

p lusingando *p*

5

13

Die zweite Quelle der Moldau
The second source of the Moldau

17

Bärenreiter Leseprobe Sample page

© 2018 by Bärenreiter-Verlag, Kassel

21

24

27

33

lusingando

37

dolce

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

II

Wälder – Jagd • Forest – Hunting



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

IV

Mondschein – Nymphenreigen • Moonlight – Nymph's Dance



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

V

Der breite Strom der Moldau – Vyšehrad-Motiv •
The Moldau's broad stream – Vyšehrad theme



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

23

cresc.

sf

sf

cresc.

Vyšehrad-Motiv • Vyšehrad-Theme

28

ff

sf

ff

33

f

38

sf

sf

43

sf

sempre ***ff***

sempre ***ff***

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.